

1. Objectives

We wish all participants to have a safe and pleasant time during their stay here and show mutual respect for everyone they meet.

Participation in XXXX programme is based on mutual respect and therefore sexual harassment has no place and will not be tolerated. We feel it is important to outline XXXX position on Sexual Harassment.

1. ຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍ

ພວກເຮົາມີຄວາມປາດຖະໜາ ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດມີຄວາມຮັບປຳກັນ ອັນປອດໄພ ແລະ ມີຄວາມພໍໃຈ ໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຊຶ່ງກັນແລະ ກັນຕໍ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ພົບ.

ການເຂົ້າຮ່ວມ ໃນໂຄງການ XXXX ໄດ້ອີງໃສ່ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ ແລະ ເພາະສະນັ້ນ ການລ່ວງລະເມີດທາງກຳມະລິມທາງເພດສຳພັນຈະບໍ່ມີບັນຫາ ແລະ ຈະເປັນການສະບາຍໃຈໄດ້. ພວກເຮົາມີຄວາມຮູ້ສຶກ ເຂົ້າໃຈວ່າ ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນ ທີ່ຕ້ອງ ກຳນົດພາລະບົດບາດອັນສຳຄັນ ຂອງ XXXX ໃນບັນຫາການລ່ວງລະເມີດ ທາງກຳມະລິມທາງເພດສຳພັນ.

2. Actions considered to be sexual harassment

Sexual harassment occurs when someone speaks or acts in a sexually discriminating way, or makes sexual comments or advances which you do not want. Basically, **even where it is unintended, if the recipient of such comments or advances feels them to be uncomfortable, then this may constitute sexual harassment.**

It is important to understand how the other person feels, and to be aware of differing social and cultural backgrounds. The way we respond to language and behavior relating to sex varies between individuals, between the sexes, and across cultures, but:

※ **“No” means “no”, whatever the language**

※ **Resisting or moving away from a person is also a way of communicating “no”.**

2. ການກະທຳ ທີ່ຖືວ່າເປັນການ ລ່ວງລະເມີດ ທາງກຳມະລິມທາງເພດ

ການລ່ວງລະເມີດ ທາງກຳມະລິມທາງເພດສຳພັນ ຖືວ່າມີຂຶ້ນ ເມື່ອບຸກຄົນໃດໜຶ່ງເວົ້າ ຫຼື ກະທຳ ໃນທາງ ໃດທາງໜຶ່ງທີ່ສະແດງເຖິງເຈດຕະນາລິມ ທາງກຳມະລິມທາງເພດ, ຫຼື ມີຄວາມຄິດເຫັນກ່າວຫາ ດ້ານກຳມະລິມທາງເພດ ຫຼື ການໃກ້ສືດທ່ານບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການ. ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ, ເຖິງແມ່ວ່າຢູ່ທີ່ໃດ ທີ່ມັນບໍ່ເປັນການທີ່ບໍ່ຕັ້ງໃຈ, ຖ້າຜູ້ໄດ້ຮັບ ການຄິດເຫັນທີ່ກ່າວຫານັ້ນ ຫຼື ການພົວພັນໃກ້ສືດ ທີ່ພາ ໃຫ້ເກີດມີຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາບໍ່ສະດວກສະບາຍໃຈ, ຈາກນັ້ນມັນອາດເປັນອົງປະກອບໃຫ້ ແກ່ການລ່ວງລະເມີດທາງກຳມະລິມທາງເພດ.

ມັນເປັນບັນຫາສຳຄັນ ເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກເຂົ້າໃຈແນວໃດ, ແລະ

ຕ້ອງຮັບຮູ້ ຄວາມແຕກຕ່າງທາງພື້ນຖານດ້ານສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນາທຳ.
ເປັນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ຄຳຕອບ ຕໍ່ພາສາ ແລະ ກຽວຂ້ອງກັບຊີວິດປະຈຳວັນ ຕໍ່ກັບກຳມະລິມທາງເພດ
ລະຫວ່າງບຸກຄົນຕ່າງໆ, ລະຫວ່າງເພດຍິ່ງເພດຊາຍ ແລະ ຜ່ານວັດຖະນາທຳ, ແຕ່:

- ※ “ບໍ່” ມີຄວາມໝາຍ “ບໍ່”, ຈະເປັນພາສາໃດກໍ່ແລ້ວແຕ່
- ※ ການຕໍ່ຕ້ານຂັດຂວາງ ຫຼື

ການໜີຫ່າງໄກໆຈາກບຸກຄົນກໍ່ເປັນເສັ້ນທາງໜຶ່ງທີ່ໜີຈາກການຕິດຕໍ່ພົວພັນ “ບໍ່”.